

# MASCARIN

JARDIN BOTANIQUE DE LA RÉUNION



DÉPARTEMENT  
DE LA  
Réunion

*Dodonaea viscosa*  
Bois d'arnette  
Indigène  
Collection «Réunion»



*Un site d'exception*

Vacances à Mascarin  
du 10 au 25 octobre 2020

# Programme

## OCTOBRE

DU 13 AU 16 ET DU 20 AU 23/ 11.00	VISITES GUIDÉES	«La santé des plantes» (Collection Réunion)	MASCARIN	p.3
DU 13 AU 16 ET DU 20 AU 23 / 14.30	VISITES GUIDÉES	«Présentation d'un ancien domaine agricole et des collections botaniques»	MASCARIN	p.3
VENDREDI 23/ 10.00	JEU DE PISTE	«A la découverte des 5 éléments»	MASCARIN	p.4
SAMEDI 17 ET DIMANCHE 25	VISITES GUIDÉES	Les Week-ends Natures	MASCARIN	p.5
DU 13 AU 23/ 9.00-17.00	EXPOSITION	«Lo grin i koz»	DOMINIQUE LAPORTE	p.6
DU 07 AU 22/ 9.00-17.00	EXPOSITION	«Oxygène»	MARIE HAMON ET ISABELLE JOLY	p.7
SAMEDI 17/ 14.00	CONTE ILLUSTRÉ ET DÉDICACE	«Conte dessiné»	MARIE HAMON ET ISABELLE JOLY	p.7
DU 12 AU 24	ATELIER ART PLASTIQUE 2.5-6 ANS ET 6-15 ANS	ATELIERS «LES ZENFANS» et «LE TIBOUDCHOU»	CHRISTELLE GIRAULT	p.8
DU 12 AU 16	STAGE CIRQUE : 3-6 ANS ET 6-12 ANS	Eveil, initiation et perfectionnement aux arts du cirque	UTOTIK BAZARD	p.9
DIMANCHE 18/ 16.00	CONCERT KASKASKAAMA	«In Konser i kas kontour pou trouv lamour»	ROUGE BAKOLY	p.10
DIMANCHE 25/ 16.00	SPECTACLE «ZIGUILÉ»	«Le corps, le jeu et l'enfance»	COMPAGNIE TRÈS D'UNION	p.11
DU 13 AU 25/ 9.00-17.00	LES INCONTOURNABLES DU JARDIN	La Flore, La Boutique, Le Restaurant	MASCARIN, LE VIEUX PRESSEIR	p.12

ATTENTION À LA FERMETURE HEBDOMADAIRE LE LUNDI

PORT DU MASSQUE OBLIGATOIRE SUR L'ENSEMBLE DU SITE

## Visite guidée : «La santé des plantes» (Collection Réunion)

Cette collection représente ce que devait être la forêt semi-sèche des bas de l'Ouest, aujourd'hui disparue. Sa mise en scène permet d'imaginer ce que pouvait être la végétation avant l'arrivée des premiers habitants, il y a moins de 400 ans.

Plus de 50 espèces indigènes et endémiques de La Réunion sont présentées selon une topographie représentant 800 m de dénivelé. Aujourd'hui, la plupart de ces espèces sont rares et menacées de disparition, d'où la nécessité d'apprendre à les connaître pour mieux les protéger.

---

Du 13 au 25 octobre (sauf les week-ends du 17-18 et du 24-25 : voir programme «WE Natures»)

11h00

Tout public

Sur réservation à la billetterie le jour même ( Max 10 personnes)

Tarif : sans supplément de prix (s'acquitter du tarif d'entrée au Jardin)

## Visite guidée Présentation d'un ancien domaine agricole et des collections botaniques

Du 13 au 25 octobre (sauf les week-ends du 17-18 et du 24-25 : voir programme «WE Natures»)

14h30

Tout public

Sur réservation à la billetterie le jour même ( Max 10 personnes)

Tarif : sans supplément de prix (s'acquitter du tarif d'entrée au Jardin)



VISITES  
GUIDÉES

Averrhoa carambola  
Carambole  
Originaire d'Asie  
Collection «Verger créole»

### À noter :

en cas de fort vent ou de forte pluie, la visite guidée peut être annulée et se faire alors librement dans l'espace sécurisé.

## ANIMATIONS

avec Mascarin

# A la découverte des 5 éléments

A travers un jeu de piste dans les collections de Mascarin- Jardin Botanique de La Réunion, vous découvrirez les 5 éléments primordiaux pour la vie d'une plante. Laëtitia et Anthony seront vos guides afin que vous puissiez mener à bien vos recherches. Après avoir répondu à leurs énigmes, vous serez le 6ème élément au bien-être de la plante que vous recevrez comme trésor.

Vendredi 23 octobre, à 10H - Durée 1 h

Tarif : 5 € par participant

Enfant à partir de 5 ans impérativement accompagné d'un parent

Minimum : 6 personnes et Maximum : 10

Renseignements : Laëtitia PAYET : [laetitia.payet@cg974.fr](mailto:laetitia.payet@cg974.fr)

Melaleuca quinquenervia  
Niaouli  
Originnaire d'Australie  
et Nouvelle-Calédonie



# Les Week-ends Natures

Réervations spéciales

*Vagabondage botanique en famille : Samedi 17 à 9h*

*Visite guidée «La santé des plantes» : 10, 11 et 18 à 11h*

*Conte dessiné : Samedi 17 à 14h*

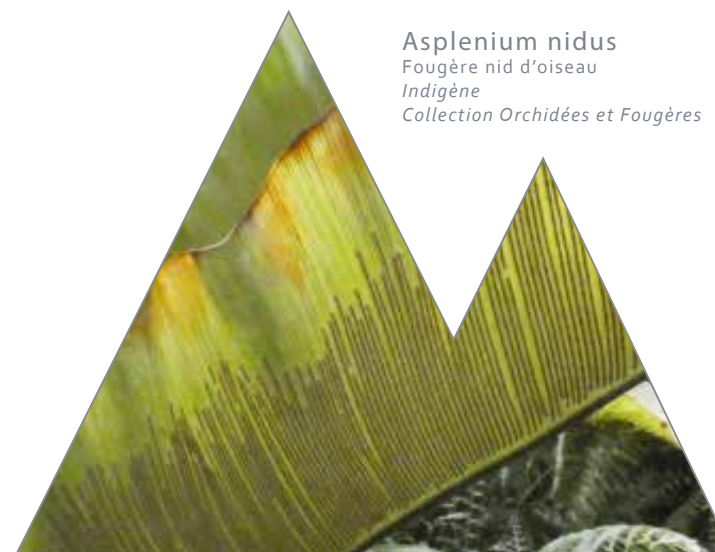
*A la découverte des fougères du jardin : Dimanche 25 à 9h30*



Réreservation sur la plate-forme spécifique : 02 62 97 59 59

Dans le cadre des Week-ends Natures, l'entrée de jardin est gratuite pour les 10-11, 17-18, 24-25 octobre.

En cas de fort vent ou de pluie violente,  
l'animation sera annulée.





# Lo grin i koz

de Dominique LAPORTE

---

L'univers des graines est une source quasi inépuisable d'étonnement, de questionnement, de perceptions sensorielles.

« Lo grin i koz :

- de voyage et de sociétés,
- de souvenirs d'enfance,
- de la place de la biodiversité dans la vie de l'Homme ».

Plus d'une centaine d'espèces différentes de plantes présentées sous forme de fruits et graines vous attendent, identifiées sous leur nom vernaculaire ou petit nom créole. Certaines de ces graines font partie de notre quotidien (maïs, riz, sésame...), d'autres évoquent des croyances (grains de Job ...) , d'autres comme celle de l'arbre à dauphin ou les "oreilles cafre" étonnent par leur forme.

Cette exposition est le fruit d'un travail de collecte passionné et de recherche d'informations mené sur plusieurs années par Madame Dominique LAPORTE et Monsieur Joël BARIS, qui ont eu à cœur de valoriser ce travail personnel en le mettant à disposition de Mascarin.

Un cahier vous invite vous aussi à nous partager vos souvenirs liés aux graines et à continuer ainsi à faire "kozer lo grin" !

# Oxygène

Exposition de peintures de l'artiste Marie HAMON  
accompagnées de textes de l'écrivaine Isabelle JOLY

---

Marie peint et illustre des livres, Isabelle écrit et conte, mais toutes deux sont passionnées de nature et de notre île. Elles nous invitent à un voyage au milieu des arbres. Elles nous offrent un temps de respiration, un temps de contemplation, un temps d'ailleurs tout en étant ici !

Les artistes seront présentes sur le site le 17 octobre pour une présentation et dédicaces de leurs ouvrages, destinés notamment aux enfants.

du 16 SEPTEMBRE AU 01 NOVEMBRE  
du mardi au dimanche de 9h à 17h  
Tarif : expositions sans supplément de prix et sans réservation  
(s'acquitter du tarif d'entrée au Jardin )  
Tout public

---

### LES ZENFANS :

enfants de 6 à 15 ans  
nbr de places limité à 10 enfants

du 12 au 15 octobre de 10h à 16h  
du 19 au 22 octobre de 10h à 16h

### LE TIBOUDCHOU :

enfants de 2 ans et demi à 6 ans  
nbr de places limité à 10 enfants

du 16 au 17 octobre de 9h à 14h  
du 23 au 24 octobre de 9h à 14h

Les tarifs seront communiqués  
par mail par l'artiste

Le premier jour, l'accueil des enfants se fera à 9h50 par Christel au portail principal (entrée publique). Tous les autres jours de la semaine, Christel vous attend à la salle Commerson.

## Les ateliers de Christel

### INFLUENCES ESTHETICO-TUTEURALES

«Si de pousser, grandir, s'entend de bas vers le haut, encore faut il croître vers l'épanouissement de manière correcte, suivant les normes de l'espace».  
A cette fin, l'être humain est programmé suivant sa future charpente verticale, sans maladie aucune de sa colonne vertébrale ( son tuteur naturel).  
Pour les végétaux, tout pourra se jouer de manières très différentes selon l'orientation décidée par l'homme.  
Certaines espèces nécessiteront le soutien d'un tuteur. D'autres seront très «influencées» et cela nous donnera réflexion à l'esthétisation plastique .

#### Techniques

Observation/croquis/crayons, encres..

Elaboration/peinture/platre/attaches Parisiennes....

Réalisation/bois,fil de fer, platre,bristol,rodhoide,verniss,grillage,cagettes...

Les enfants repartiront avec leurs créations.

Christel GIRAULT, plasticienne diplômée de l'École des Beaux Arts de Troyes, s'est installée à La Réunion depuis 2004.

Vitrailiste de métier, elle intervient auprès de l'UNESCO pendant 10 ans et initie de nombreuses générations à l'art plastique dans un souci d'écocitoyenneté.

#### INSCRIPTION

Christel GIRAULT

christelboitemail974@orange.fr  
0693 920 699

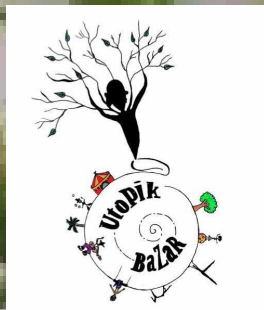
Min : 5 pers. - S'il n'y a pas au minimum 5 personnes inscrites, Christel se réserve le droit d'annuler le stage.

#### Restauration

Apporter obligatoirement son pique-nique le lundi.

A partir du mardi :  
apporter son pique-nique ou commander au restaurant Le Vieux Pressoir au 0262 459 259.





## Stages de cirque

### ACCOMPAGNEMENT et PÉDAGOGIE ...

Bien au-delà du cirque, nous partageons des moments joyeux, riches d'expériences en termes de relation à l'autre et de relation à soi (intimement convaincus que l'empathie étant une clé maîtresse des relations interpersonnelles).

Riches également en termes de relation aux apprentissages et à la créativité de chacun.

Des moments qui offrent la possibilité de (re)trouver également (ou développer encore) la confiance en l'autre. Pour vivre harmonieusement avec lui, apprendre à exprimer ses émotions, et apprendre à écouter les siennes.

Se reconnecter également à son corps, en l'écoutant toujours mieux et le connaissant toujours plus.

Faire découvrir un univers artistique riche et fascinant, dans un accompagnement doux et bienveillant, à l'écoute des envies, des besoins et adapté aux capacités actuelles des personnes.

Un cadre respectueux de chacun, soucieux de transmettre la passion de vivre de nouvelles expériences grandissantes, propices à l'émerveillement et à la joie de vivre ensemble...

ÇA SE TENTE, NON ?

### EVEIL AUX ARTS DU CIRQUE (le matin)

du lundi 12 au vendredi 16 octobre

Age : 3-6 ans - Horaires : de 9h à 12h

Tarif : 110 euros

Nombre de places : 16

#### FIN DE STAGE :

Si possible (Covid19) atelier enfants-parents « Le Cirque-partagé » (vendredi 16 /11h00)

### INITIATION ET PERFECTIONNEMENT

(l'après-midi)

du lundi 12 au vendredi 16 octobre

Age : 6-12 ans - Horaires : de 14h30 à 16h30

Tarif : 80 euros

Nombre de places : 8

FIN DE STAGE : Malheureusement toujours pas de possibilité de restitution (pour le moment...)

Ces 2 stages de cirque, animés par TocToc et Lew, ont pour but d'initier les enfants aux bases de plusieurs disciplines, telles que :

- Jeux de détournement d'objets, de développement sensoriel et de manipulation d'objets de jonglerie ;
- Jeux d'équilibre du corps au sol et sur agrès de cirque ;
- Petites acrobaties et portés acrobatiques ;
- Jeux d'expression théâtrale, corporel et clownesque.

**INSCRIPTION : UTOPIK BAZAR**

**utopikbazar8@gmail.com**

**0692 321 815**

#### Restauration

Apporter obligatoirement son pique-nique le lundi. A partir du mardi : apporter son pique-nique ou commander au restaurant Le Vieux Pressoir au 0262 459 259.

**Thermos d'eau. Tenue sportive, savates, cheveux longs attachés, éviter les bijoux pendants.  
Goûters offerts (bio).**

Adhésion à l'association UTOPIK BAZAR  
15€/an (de date à date)



Concert



Rouge Bakoly donne un premier concert atypique où se mêlent par un jeu de cache-cache, tantôt la voix de Saady Armia, profonde et terrienne avec son histoire de Lac Vert malgache, tantôt celle de Cécile Fontaine, vibrante de sincérité, chantant tout en nuances, les territoires de l'âme et du désir amoureux.

Un voyage musical jonché de délicats dénivelés que Damien Mandrin (guitare, flûte) aborde par différents virages et reprises : séga enlevé, maloya et blues international, il culmine dans le paysage avec des notes en épingles orientales, accompagné de Boris Rochetaing aux percussions (roulèr, djembé, triangle ou didgeridoo).

L'ensemble chante une traversée « contée », sans halte, où le décor et les corps se confondent, où le chant des humains et celui des oiseaux font monde, où l'amour est partout et les arbres au-dessus de tout !

Renseignements :

02 62 24 92 27

[mascarin-jardinbotanique@cg974.fr](mailto:mascarin-jardinbotanique@cg974.fr)



Rouge Bakoly

en partenariat avec le  
Département Réunion

présente

# KaskKaama

## In konser i kas kontour pou trouv lamour

Mascarin, jardin botanique de La Réunion  
Saint-Leu

**Le dimanche 18 octobre 2020 à 16h**

**Entrée gratuite dans la limite des places disponibles**

**Informations : 0262 24 92 27**



MASCARIN



# CIRK AN VAVANG

*ðann kartié... Les Colimaçons St-Leu*



## ZIGUILÉ

CIE TRÈS-D'UNION

Dès 4 ans (50 mn)  
Mascarin Jardin Botanique de La Réunion  
Dimanche 25 octobre à 16h

**GRATUIT**  
sur  
réservation



*Ateliers cirque avec Très-d'Union*

De 6 à 11 ans  
Maison de quartier des Colimaçons  
Du 19 au 23 octobre (sauf mercredi) 14h/16h

### INSCRIPTIONS ET RÉSERVATIONS

0262 34 31 38 | 06 92 95 37 17  
production3@lesechoir.com

**SAINT-LEU**  
Ville d'émotions

**MASCARIN**  
JARDIN BOTANIQUE DE LA RÉUNION

## La compagnie Très d'Union

C'est en mars 2016 qu'Émilie Smith et Éric Maufrois, jeunes artistes réunionnais, travaillent pour la première fois en duo. Elle, danseuse, lui, acrobate de rue, c'est naturellement qu'ils se tournent vers le porté acrobatique, discipline circassienne dans laquelle ils mêlent leurs univers. Le but est de créer un vocabulaire technique, peut être non conventionnel mais propre à leurs corps et leurs parcours respectifs. Ils sont à la recherche du mouvement efficace, sans fioritures. Et sans perdre de vue un objectif : trouver le juste équilibre entre la danse, les acrobaties et les portés.

En créole réunionnais, ziguilé fait écho à l'enfance de par son sens premier : il signifie embêter quelqu'un, le chatouiller, le taquiner, se jouer de lui. Mais il peut également désigner un sentiment profond qui nous pousse de manière incontrôlable à faire ce que l'on a envie à un instant T, sans se préoccuper du regard des autres. C'est grâce au langage du corps qu'il est possible de laisser cette petite voix s'exprimer, celle de notre « nous-enfant ».

Cirque

*La boutique*



**Les  
incontournables  
du Jardin**

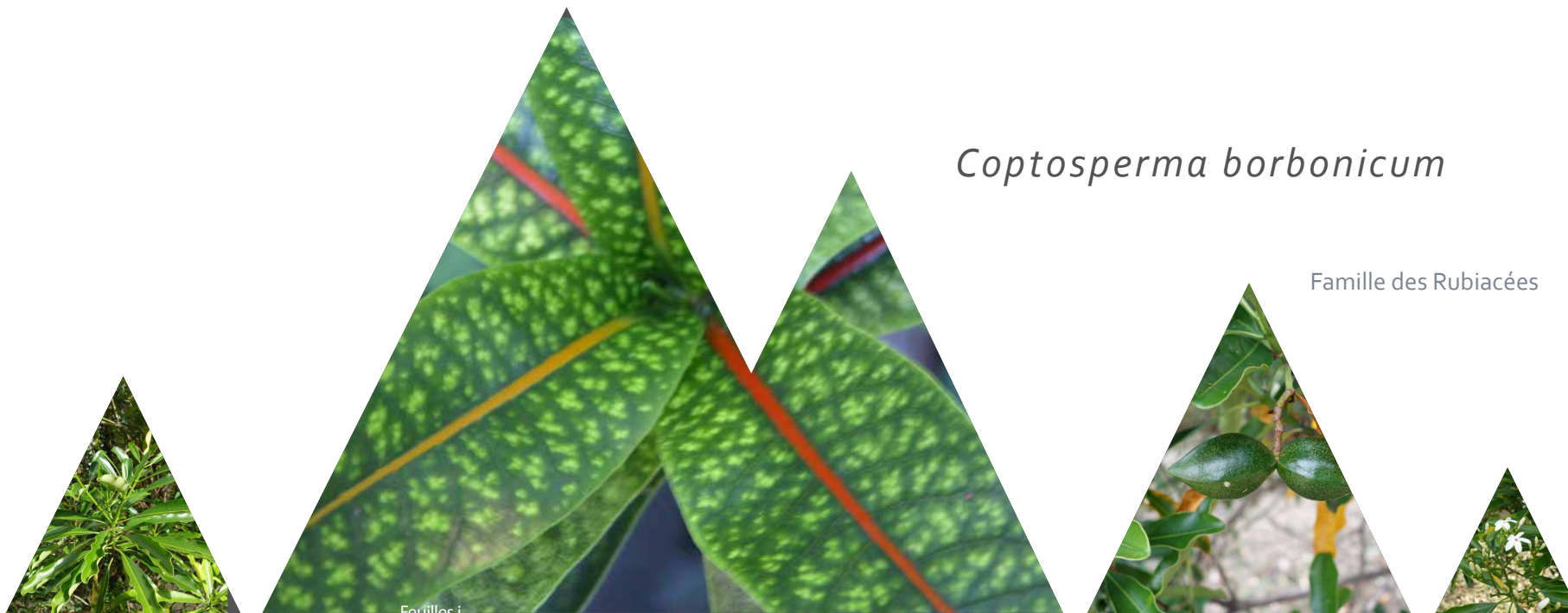
*La flore*

*Le restaurant*

# Bois de pintade

*Coptosperma borbonicum*

Famille des Rubiacées



Le bois de pintade est une espèce endémique de La Réunion, qui pousse à basse altitude en sous bois assez lumineux.

Il est localisé dans le nord ouest de l'île et vers Basse Vallée.

Le bois de pintade est devenu rare, principalement à cause de l'étouffement par d'autres végétaux envahissants.

L'espèce est protégée par l'Arrêté ministériel.

Comme le café, le quinquina, la vavangue, le bois d'osto, le bois de pintade appartient à la famille des Rubiacées qui compte environ 600 genres subdivisés en près de 13 000 espèces présentes dans le monde, surtout en milieu tropical et subtropical, sous forme d'arbres, d'arbustes ou d'herbes.

A découvrir dans la collection «Réunion» de Mascarin- jardin botanique de La Réunion.

Pendant les vacances d'octobre, Guylène, Nicaise, Jocelyne et Karine de la boutique de Mascarin, vous accueillent et vous proposent un large choix d'articles.



LIVRES

BIJOUX

CARTES POSTALES

THÉ, TISANES

ARTS DE LA TABLE

VANNERIE

PARFUMERIE



# MASCARIN

JARDIN BOTANIQUE DE LA RÉUNION

## CONSEIL DÉPARTEMENTAL

Direction de l'Agriculture, de l'Eau et de l'Environnement  
Mascarin-Jardin Botanique de La Réunion  
2, rue du Père Georges  
97436 SAINT-LEU



*Dodonaea viscosa*  
Bois d'arnette  
Indigène  
Collection «Réunion»

**VISITES GUIDÉES ET ANIMATIONS**  
MASCARIN

**RÉFÉRENT PÉDAGOGIQUE**  
Karine ORANGE

**RÉFÉRENT EXPOSITIONS**  
Monique PATERNOSTER

**INTERVENANTS ARTISTIQUES**  
Christel GIRAULT  
UTOPIK BAZAR

**LA BOUTIQUE**  
Christèle LANTERI  
(choix des produits)

**LE RESTAURANT**  
Le Vieux Pressoir

**CRÉDITS PHOTOS**  
Département de La Réunion  
Bruno BAMBA  
Daniel LUCAS  
Monique PATERNOSTER -  
Dominique VIRASSAMY-MACE  
Autres  
Christel GIRAUD